



HIỆP THÔNG

Chúa Nhật Lễ Chúa Lên Trời Năm C

Ngày 01 Tháng 06, 2025

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp



4360 West 5415 South
Kearns, UT 84118
385-343-5625

<https://vietnamcatholicslc.org>

Giờ làm việc:

Thứ Hai - Thứ Sáu : 10:00 am - 5:00 pm
Cha Xứ/Pastor:

Phaolô Nguyễn Trọng Tài

Thánh Lễ Chúa Nhật / Sunday Masses:

Thứ Bảy / Saturday 5:00 pm

Chúa Nhật / Sunday 9:00 am & 11:00 am

Thánh Lễ dành cho người Hmong /

Sunday Mass for the Hmong :

Chúa Nhật tuần thứ Hai mỗi tháng /

Second Sunday every month 12:30 pm

Thánh Lễ Trong Tuần/Weekday Masses:

Thứ Hai-Thứ Bảy/Monday-Saturday

8:45 am

Giờ Cầu Thánh Thể / Holy Eucharistic

Benediction:

Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy & Chúa

Nhật / Thursday, Friday, Saturday &

Sunday

8:00 am - 8:45 am

Giải Tội / Confession:

Thứ Bảy / Saturday 4:30-4:50 pm

Chúa Nhật / Sunday

8:30 - 8:50 am & 10:30 - 10:50 am

hoặc theo giờ hẹn / or by appointment

Bí Tích Rửa Tội / Baptism:

Thứ Bảy / Saturday 10:00 am - 12:00 pm

Mục Vụ các Bí Tích Tại Tư Gia

Những ai cần Xức dầu, Rước Mình

Thánh Chúa, làm phép nhà hoặc những

Á Tịch khác tại tư gia của mình thì xin

liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ qua số

điện thoại ở trên.

Mỗi thứ sáu đầu tháng: Cầu nguyện
cho các bệnh nhân và xức dầu cho bệnh
nhân sau thánh lễ

LỊCH PHỤNG VỤ

- 02/06 Thứ Hai** Bài đọc 1: Công vụ 19:1-8
Phúc âm: Gioan 16:29-33
- 03/06 Thứ Ba** Bài đọc 1: Công vụ 20:17-27
Phúc âm: Gioan 17:1-11a
- 04/06 Thứ Tư** Bài đọc 1: Công vụ 20:28-38
Phúc âm: Gioan 17:11b-19
- 05/06 Thứ Năm** Bài đọc 1: Công vụ 22:30; 23:6-11
Phúc âm: Gioan 17:20-26
- 06/06 Thứ Sáu** Bài đọc 1: Công vụ 25:13b-21
Phúc âm: Gioan 21:15-19
- 07/06 Thứ Bảy** Bài đọc 1: Công vụ 28:16-20, 30-31
Phúc âm: Gioan 21:20-25

Chúa Nhật Lễ Hiện Xuống

Bài đọc 1: Công vụ 2:1-11

Bài đọc 2: 1 Cô-rin-tô 12:3b-7, 12-13

Phúc Âm: Gioan 20:19-23

THÔNG BÁO

Hôm nay có Lạc quyền lần Hai cho công việc Truyền Thông của
Giáo Hội Công giáo hoàn vũ.

- Lạc quyền chúa Nhật / Sunday collections: \$3,758.
- Online Giving: \$115.63
- Đóa hoa dâng Mẹ / Marian flowers' donations: \$60.
Ăn danh \$20. ID# 250 \$20. ID#251 \$20.

SUY NIỆM LỜI CHÚA



Trong bài Tin Mừng Chúa Nhật tuần trước, Chúa Giêsu đã nói với các Tông đồ rằng: *"Thầy ra đi và sẽ trở lại với anh em. Đấng Bảo Trợ là Chúa Thánh Thần, Chúa Cha sẽ sai đến nhân danh Thầy."* Và hôm nay Chúa đã về Trời. *Tại sao Chúa Giêsu phải về Trời.* Có ba lý do

chính sau đây:

Thứ Nhất: Qua bài đọc 1 đã nhắc nhở chương trình cứu rỗi nhân loại đã được thực hiện và hoàn thành qua cuộc đời rao giảng, chịu mọi sự đau khổ, bị đóng đinh, chết trên Thập Tự Giá, và sống lại từ cõi chết. Sự Phục Sinh vinh hiển của Chúa Giêsu, đã cứu rỗi nhân loại thoát khỏi tội lỗi và ban cho con người có một sự sống mới trong Chúa Thánh Thần. Chương trình cứu rỗi cho nhân loại đã được hoàn tất qua Chúa Giêsu khi Ngài nói: *“Đây mới là sự sống trường sinh khi mọi người nhìn nhận Thiên Chúa Cha là Thiên Chúa đích thật, và nhận biết Chúa Giêsu là Người mà Thiên Chúa Cha đã sai đến. Con đã tôn vinh Cha trên thế gian, vì đã hoàn thành công việc mà Cha đã giao phó cho con”*. (John 17: 3-4)

Thứ Hai: Chúa Giêsu lên Trời đã mở đường cho những ai tin vào Người và luôn giữ lời Chúa dạy cho tới hơi thở cuối cùng, cũng sẽ được lên Trời với Người hưởng phúc trường sinh như vậy. Đó là niềm hy vọng của chúng ta, là điểm cuối cùng mọi người chúng ta sẽ đến khi chúng ta từ giã thế gian này. Chúa Giêsu về Trời, nhưng Ngài cũng không để chúng ta mồ côi, bỏ rơi chúng ta lang thang giữa chốn chợ đời. Ngài đi để dọn chỗ cho chúng ta ở trên nước Thiên Đàng, sau đó Ngài sẽ quay lại đón chúng ta về cùng với Thiên Chúa Cha. Như Chúa Giêsu đã khẳng định với chúng ta: *“Trong nhà Cha ta có nhiều chỗ ở. Thầy đi để dọn chỗ cho các con, rồi Thầy sẽ trở lại đem các con theo, để Thấy ở đâu các con cũng ở đó. Thầy sẽ không bỏ các con mồ côi; Thầy sẽ trở lại với các con”* (John 14: 2-3, 18)

Thứ Ba: Chúa Giêsu về Trời để nhường chỗ cho Chúa Thánh Thần xuống thế gian để tiếp tục sứ vụ rao giảng Tin Mừng của Chúa Giêsu nơi Giáo Hội Chúa ở trần gian như Chúa Giêsu đã hứa: *“Thầy ra đi là tốt cho các con; bởi vì, nếu Thầy không ra đi, Đấng Biện Hộ sẽ không xuống với các con; trái lại Thầy có ra đi thì Thầy sẽ phái Người đến với các con. Nhân Danh Thầy, Chúa Thánh Thần được Thiên Chúa Cha sai đến, sẽ dạy dỗ các con mọi điều và nhắc nhở tất cả những gì Thầy đã truyền dạy cho các con.”*

Mặc dù Chúa Giêsu về Trời, Ngài vẫn không bỏ rơi chúng ta, Ngài vẫn hiện diện và ở với chúng ta qua Bí Tích Thánh Thể. Và Chúa Thánh Thần vẫn ở mãi trong tâm hồn, đời sống đức tin của chúng ta và trong Giáo hội qua ngày lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống và qua các Bí Tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và đặc biệt hơn là Bí Tích Thêm Sức, để Chúa Thánh Thần luôn hướng dẫn và bảo vệ chúng ta nói riêng và Giáo Hội nói chung, luôn sống và thực hành đúng những gì Chúa Giêsu đã truyền dạy trong bài đọc 2: *“Anh em sẽ là chứng nhân của Thầy tại Giêrusalem và cho đến tận cùng thế giới.”*

REFLECTION ON THE WORD OF GOD

In the last Sunday's Gospel, Jesus said: *“I am going away and I will come back to you. The Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you everything and remind you of all that I told you.”* Today we celebrate the Ascension of the Lord. We do know that Jesus went back to his Father because *first*, the salvation of God for the human beings had been fulfilled and accomplished through Jesus Christ. Jesus was sent to us from God the Father. Then He suffered, died, and was raised from death for our new life on earth. Jesus had taught and revealed God's plan to us through his mission on earth when Jesus prayed to the Father, *“Now this is eternal life, that they should know you, the only true God, and the one whom you sent, Jesus Christ. I glorified you on earth by accomplishing the work that you gave me to do”*. (John 17: 3-4)

Secondly, the ascension of Christ our Lord is to open the heavenly way for us from earth to heaven that is our ultimate and definite hope when we will be no longer living on earth. Even through Jesus ascended into heaven but He will not abandon us. He continuously leads us from the faith life on earth to the true glory and new life in heaven with him and God the Father according to his promise, *“In my Father's house there are many dwelling places. And if I go and prepare a place for you, I will come back again and take you to myself so that where I am you also may be. I will not leave you orphan; I will come to you”*. (John 14: 2-3, 18).

Thirdly, Jesus had to go back to the Father so that through Jesus Christ God the Father will send the Holy Spirit, the Advocate to the disciples and us. According to His promise Jesus confirmed us, *“For if I do not go, the Advocate will not come to you. But if I go, I will send him to you. The Advocate, the Holy Spirit that the Father will send in my name, he will teach you everything and remind you of all that I told you.”* (John 16:7; 14: 26)

Even though Jesus ascends into the heaven to go back to God the Father but He is always with us through the Holy Eucharist in which Jesus is in us and we remain in his love. Indeed, while we live on earth, we continue the mission of Jesus that he entrusted to us since he said, *“Go into the whole world and proclaim the Gospel to every creature”*. Jesus knew that we will encounter a lot of persecutions, trials, and sufferings when we do his missions on earth. So, He promised to send the Holy Spirit to us.

Therefore, Jesus willingly sends the Holy Spirit to us in order to guide us, protect us, and fortify our faith and hope in God so that we may overcome all worldly challenges and evil temptations. And we are faithful to the Lord until the end.